

さあ、チャレンジしてみよう

Let's try English!

Message FROM
Ben Gibson
Vol.102



Nakasendo Part VII

I woke up in Nakatsugawa, and washed myself with a towel before I left. It was very sunny, and quite hot even in the morning. The area around Nakatsugawa is hilly, so I had to walk often. The old Nakasendo leaves the regular road, and becomes a hiking trail on the top of the hills. I couldn't go there, so I rode through a regular road, and then pushed my tricycle up the hill to Okute-juku. I stopped to rest at a little spring of fresh water, and met some hikers coming down the hill. One hiker was an old lady, and we talked beside the spring and drank the water. She was 80 years old, and very energetic! I was very impressed! She was also very kind, and gave me some black sugar candies.

The rural scenery was lost...

After I got back on to the Nakasendo, I went down the hill. Nature and old houses were replaced with parking lots and donburi-chain restaurants. I started to feel sad, like I was waking up after a very nice dream. Or saying goodbye to a good friend. Most of the Nakasendo was in the countryside, and there were lots of beautiful old houses and nature. It was a shock to go back to the cities. They looked very ugly with their pachinko parlors and telephone likes everywhere. I started to think "Is this what modern cities must look like? Can we have beauty in our cities too? Can we mix the old beauty with new technology?" I saw some new houses being built, but in the old style. I was very happy to see that. I made a decision. Until now, I took my time, and enjoyed the scenery. But for me, all Japanese cities look the same. If the Nakasendo just went through cities, I would go as fast as I could, until Kyoto.

I had some curry at an Indian restaurant...

I stopped for dinner at an Indian restaurant. Many people in India are vegetarian, and Indian restaurants always have a vegetarian menu. I had some very good curry, and talked to the manager a little in English. After dinner, I found a great place to sleep. In Ota, there was a pretty park by a river. I set up my tent, and saw some people having a barbecue party. I went over to talk to them, and discovered that they were Brazilian. We talked in Japanese, and I went back to my tent to sleep. Some kids were shooting fireworks by the river, and I watched the explosions from my tent.

中山道 Part VII

私は中津川で目が覚めました。そして、出発する前にタオルで体をふきました。この日は、とても天気が良く朝から非常に暑かったです。中津川近辺は、少し標高が高かったので、何度か自転車を押して歩かなくてはなりません。旧中山道は、現代の道と通じていますので、丘の頂は徒歩で歩けるような道になっています。私は残念ながら頂に行くことは出来ませんでしたので、その道を私の三輪車に乗ったり、押しやりしながら「細久手(おくて)宿」まで行きました。小さな泉の所で休憩をとっていると、何人かのハイカー達が丘から降りてくるのに出会いました。その中の一人のハイカーは、お年寄りのご婦人で、私たちは泉のそばでおいしい水を飲みながらおしゃべりをしました。彼女は80歳でしたが、とてもエネルギーが豊富な方で、私は感動してしまいました!また、とても親切な方で、私は黒糖のアメを幾つもいただきました。

田舎の景色が失われ...

中山道に戻った後、丘を下っていきました。自然や古い家の景色はたくさんの駐車場や井(どんぶり)チェーンのお店が変わっていきました。まるで素晴らしい夢から目覚めてしまったかのような、もしくは素晴らしい友達に「さよなら」を言わなくてはならないかのような「悲しさ」を覚え始めていました。中山道の多くは田舎にあり、たくさんの美しい家々や自然の中がありました。都市の中に戻っていくことは非常にショックなことでした。どこにでもあるパチンコ店や公衆電話は大変醜くさえ見えました。私は、こんな風に考えていました。『モダンな都市というものはこのように見えなければならないのか? 私たちの都市にも美しさを求めることができるのか? 新しいテクノロジーと古い美を融合させることはできるのか?』と。私は、建設中の幾つかの新しい家々を覗きましたが、それらは古いスタイルで造られており、それを見ていくらか幸せな気分になりました。私は決心しました。今まで時間を使って景色を楽しんできましたが、私にとって、全ての日本の都市はみな同じように思えます。もし、中山道がこのように変わっていくのなら京都まで出来るだけ早く行く必要があることとなります。

インド料理のレストランでカレーを食べ...

私は夕食をとるためにインド料理のレストランに立ち寄りました。インドでは多くの人々がベジタリアンです。そして、インド料理のレストランでは、いつもベジタリアン用のメニューを見つけることが出来ます。とてもおいしいカレーを食べながら、お店の支配人と少しの英語でおしゃべりしました。夕食後、私は眠るための素晴らしい場所を見つけました。太田では、川のそばに美しい駐車場があったのです。テントを張って、バーベキューパーティーをしている人たちを眺めていました。彼らの所におしゃべりに出かけ、彼らがブラジル人であることを発見。私たちは日本語でおしゃべりし、その後テントに戻って寝ました。何人かの子供達が、川のそばで花火をしており、私のテントからその爆発している様子を見ることが出来ました。

短歌・俳句で綴る御代田の四季

「短歌の会」と「御代田風の道俳句会」から寄せられた代表作品です。

短歌

霜解けの庭に枯菊立ちてをり手折ればかそか香り動けり
前田 悦子

身の怠惰はむとして吹きあらぶ春の疾風を面あげて受く
大池 講子

瞳合へば雛妖しき春の夜の夢まぼろしの櫻瑠ゆるる
吉田 倉子

俳句

当季雑詠

雪間より錆の斑の忘れ録
土屋 春雄

辛口のシャンパンで割る桃の酒
足立 淳

春泥の轍を除けて野辺おくり
森泉 清

老木にかすかな冬芽斧の跡
内山 寿子

大鳥居風ぐ春濤の巖嶋
内堀 隆久

Do! Sports 第14回春の交通安全マレットゴルフ大会

第14回春の交通安全マレットゴルフ大会が、やまゆりの咲く丘公園マレットゴルフ場で4月14日に行われました。この大会は、マレットゴルフを通じて交通のルールを把握し、交通安全に努めるとともに、プレイヤー相互の親睦を図ることを目的に行われています。競技は、ボールを車とし、プレイヤーは運転手となりコース(道路)を標識にしたがって進みます。O.Bは脱輪で、1ホール2回O.Bを出した運転者は、そのホール事故としてパーの2倍を加えて次に進みます。各ホールに入った玉は、車庫入れ完了となります。今回は74人が参加し大会が行われました。みなさん日頃の運転技術の成果?を充分発揮し、和やかに楽しくプレーしていました。興味がある方は参加してみませんか。

御代田町体育協会事務局 ☎32-6114



Man Watching #83

メルシャン美術館に遊びに来てください!



- Q1 趣味は?
温泉めぐり
- Q2 おすすめスポットは?
メルシャン軽井沢美術館のお庭
- Q3 理想の人は?
料理の上手な人
- Q4 夢・目標は?
世界各国を旅したいです。
- Q5 まちづくりに一言
メルシャン軽井沢美術館の一員として、御代田町の文化と教育の発展に貢献してゆきたいと思います。